

**HAMBURG** *airlines*



# Flugplan Timetable

Berlin

Dublin

Dresden

Lissabon/Lisboa

Hamburg

Porto

Leipzig/Halle

Posen/Poznan

Saarbrücken

Riga

Salzburg

29 Jun - 25 Oct 97



# Sicherheit\*

ECS Rechenzentrum-Service

## an 365 Tagen

## für COMPAQ Server

## rund um die Uhr

\* 24-Stunden Rufbereitschaft, garantierte Server-Instandsetzung innerhalb von maximal 4 Stunden

### Noch Fragen ?

Frau Karin Bruns von ECS erreichen Sie unter der Hamburger Telefonnummer 25 15 49 - 36 !

ECS ELECTRONIC COMPUTER  
SERVICE HAMBURG GMBH  
Luisenweg 40  
20537 Hamburg  
Telefon (0 40) 25 15 49 - 0  
Telefax (0 40) 25 15 49 - 49

**HAMBURG** *airlines*

# Flugplan Timetable

Berlin

Dublin

Dresden

Lissabon/Lisboa

Hamburg

Porto

Leipzig/Halle

Posen/Poznan

Saarbrücken

Riga

Salzburg

**29 Jun - 25 Oct 97**

Erst **blauer** Himmel -  
 Licht. Ihr dann **grünes**  
 Anschluß nach dem Flug:  
 01 80/5 22 11 22

An allen Zielflughäfen von Hamburg Airlines bietet Europcar Interrent für alle Wünsche den passenden Mietwagen. Damit's für Sie schnell, zuverlässig und bequem weitergeht.

Schalten Sie  
 auf **Grün.**



**Europcar** interrent

**Hamburg Airlines Streckennetz  
 Hamburg Airlines Destinations**

**Innerdeutsch / Domestic**



**International**



○ Partner Airlines Route  
 ✈ Lissabon durchgeführt von TAP Air Portugal/operated by TAP Air Portugal

### Flüster-Jet BAe 146 / Whisper Jet BAe 146



Ein besonders leises und komfortables Flugzeug für 94 bzw. 110 Passagiere, das auf den Strecken nach Portugal und Irland eingesetzt wird.

Außerdem auf unseren Charterdiensten im Auftrag namhafter deutscher Reiseveranstalter.

*This exceptionally quiet and comfortable aircraft, which seats 94 or 110 passengers, is employed for scheduled flights to Portugal and Ireland. It is also used for charter flights operated by well-known German tour operators.*

### Umweltfreundliche Dash 8\* / Environmentally friendly Dash 8\*



Dieses Turbo-Prop Flugzeug gilt als umweltfreundlich. Mit 36 bzw. 50 Sitzen ideal für weniger stark frequentierte Ziele.

*This Propjet engine aircraft is regarded as being particularly environmentally friendly. It seats 36 or 50 passengers and is ideal for less-frequented destinations.*

\* Eine Dash 8-300 verbraucht auf 100 km pro Sitzplatz nur ca. 3,4 Liter Kerosin.

\* Over a distance of 100 kilometres the Dash 8-300 consumes only 3.4 litres of kerosene per seat

Die regelmäßige Wartung und Pflege unserer Flotte wird in der modernen Hamburg Airlines Werft auf dem Flughafen Hamburg-Fuhlsbüttel durchgeführt.

*The regular maintenance of our fleet is carried out at Hamburg Airlines' state-of-the-art maintenance facility at Hamburg-Fuhlsbüttel airport.*



Die Werft ist lizenziert nach JAR 145. Dieser Standard wird weltweit selbst durch die strengsten Luftfahrtbehörden, zu denen auch das LBA (Luftfahrtbundesamt) gehört, akzeptiert. Der Status JAR 145 genießt ein vergleichbares Ansehen wie die ISO-Norm.

*Our plant is certified to JAR 145. This standard is recognised by even the most stringent aviation authorities, including the LBA (Luftfahrtbundesamt). The JAR 145 standard is regarded as being comparable to equivalent ISO Standards.*

Weil unsere Techniker ausgezeichnete Arbeit leisten, werden Wartungsarbeiten auch für andere Fluggesellschaften durchgeführt.

*The high standard of our maintenance programme has also attracted other Airlines to our service facility.*

**W**ir wissen es von unseren Passagieren: Unser Bordservice ist spitze. Er wird sehr persönlich und freundlich bewertet.

*Our passengers have told us: Our on-board service is first rate. Individual attention and friendly service are rated particularly highly.*



**D**arauf sind wir natürlich sehr stolz und setzen alles daran, daß sich unsere Fluggäste von der ersten bis zur letzten Minute wohlfühlen.

*We are proud of our track record and will continue to strive to ensure that our passengers feel comfortable every minute along the way.*

**A**uf allen Strecken gibt es den Tageszeiten und der Flugdauer angepaßte Mahlzeiten und Getränke.

*The menu on all flights is tailored to the time of day and to the flight duration.*

**W**er häufiger mit HAMBURG Airlines fliegt, kann über das Bonus-Programm sehr schnell Bonus-Flüge erhalten. Bereits nach 5 Return-Flügen in der C/D-Klasse erhalten Sie einen One way-Flug zur Auswahl im gesamten Hamburg Airlines Streckennetz.

*Through our Bonus Card programme frequent travellers can quickly accumulate bonus flights. For example, after only 5 return flights in our C/D class you will receive a one-way trip to a Hamburg Airlines destination of your choice.*

### **Vorteile** auf einen Blick / Key Benefits

- einfach zu handhaben (10+1)
- Anspruch auf Bonus-Flug ist übertragbar
- Bonus-Flug im gesamten Streckennetz möglich
- easy to use (10+1)
- bonus flights are transferable
- free choice of any of our regular routes

**D**ie Bonus Card erhalten Sie beim Check-in, am Ticket Counter oder an Bord unserer Flugzeuge.

*Bonus cards can be obtained at our check-in and ticket counters or on board of one of our aircraft.*

## Verkehrstage / Days of Service

1	Montag	- Monday
2	Dienstag	- Tuesday
3	Mittwoch	- Wednesday
4	Donnerstag	- Thursday
5	Freitag	- Friday
6	Samstag	- Saturday
7	Sonntag	- Sunday

## Fluggesellschaften / Airline Decoding

HX - Hamburg Airlines  
EI - Aer Lingus  
TP - TAP Air Portugal

## Meldeschluszeiten / Check-In Times

Berlin-Tempelhof	20 min nat. 30 min intern.	Lissabon Porto	60 min 45 min
Dresden	20 min	Poznan	30 min
Dublin	40 min	Riga	30 min
Hamburg	30 min	Saarbrücken	30 min
Leipzig / Halle	20 min	Salzburg	20 min

## Flugzeiten / Flight Times

Alle Zeiten in diesem Flugplan sind Ortszeiten.  
All times shown are local times.

## Reservierung / Reservation

Sie buchen Ihren Flug in jedem Reisebüro oder direkt bei Hamburg Airlines.  
Book your flight through any travel agent or directly at Hamburg Airlines.

### Hamburg Airlines

Tel.: 0180 / 325 0 325  
0049/40 / 531 01 220

Fax: 0180 / 325 0 326  
0049/40 / 531 01 266

Diese Flugplanausgabe enthält Informationen, die im Juni 1997 zur Verfügung standen. Kurzfristige Änderungen vorbehalten.  
Der gesamte Flugplan steht unter Vorbehalt der Regierungsgenehmigung.

This timetable presents schedule data available in June 1997, subject to change.  
The entire timetable is subject to government approval.

Als Handgepäck ist zu Ihrer Sicherheit und Bequemlichkeit in der Kabine nur ein Gepäckstück zulässig, dessen Maße 55 x 40 x 20 cm nicht überschreiten dürfen. Das Gewicht des Handgepäckes ist auf 5 kg beschränkt und wird nicht auf das Freigeepäck angerechnet.

For each passenger only one piece of hand-baggage (max. dimensions 55 x 40 x 20 cm; max. weight 5kg) is permitted in the cabin.

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
----------------------	---------------------	--------------------	------------------------

von / from **BERLIN-TEMPELHOF** **THF**

➔ **Riga RIX**  
1-3-5-7 10:50 - 14:10 **HX 752**

➔ **Saarbrücken SCN**  
12345-- 08:30 - 10:05 **HX 603**  
-----6- 10:30 - 12:05 **HX 603**  
-----7 18:20 - 19:55 **HX 605**  
12345-- 16:30 - 18:05 **HX 605**  
-----6- 19:00 - 20:35 **HX 607**  
-----7 20:20 - 21:55 **HX 607**  
12345-- 20:35 - 22:10 **HX 607**

➔ **Salzburg SZG**  
-2-4--- 10:50 - 12:20 **HX 592**  
-----7 16:30 - 18:00 **HX 594**

von / from **CORK** **ORK**

➔ **Hamburg HAM**  
1-34--- 06:30 - 13:15 via DUB **EI 520/HX 401**  
-----7 14:05 - 18:55 via DUB **EI 608/HX 401**

➔ **Saarbrücken SCN**  
1-34--- 06:30 - 18:20 via DUB/1 Stop<sup>2)</sup> **EI 520/HX 401**

von / from **DRESDEN** **DRS**

➔ **Hamburg HAM**  
12345-- 08:00 - 09:10 **HX 511**  
12345-- 09:10 - 10:20 **HX 513**  
-----6- 12:00 - 13:10 **HX 581**  
12345-- 14:30 - 15:40 **HX 515**  
12345-7 20:30 - 21:40 **HX 585**

➔ **Leipzig LEJ**  
12345-- 19:00 - 19:30 **HX 677**

➔ **Lissabon LIS**  
--3---- 09:10 - 18:00 1 Stop/via HAM **HX 513/HX 1589<sup>1)</sup>**  
1---5-- 09:10 - 18:00 via HAM **HX 513/HX 1587<sup>1)</sup>**

➔ **Riga RIX**  
1-3-5-- 08:00 - 14:10 1 Stop<sup>2)</sup> **HX 750**

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal

2) Flugzeugwechsel/Equipment change

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
----------------------	---------------------	--------------------	------------------------

von / from **DRESDEN** **DRS**

➔	<b>Saarbrücken</b> SCN		
12345--	19:00 – 21:10	1 Stop	<b>HX 677</b>
➔	<b>Salzburg</b> SZG		
-----6-	09:00 – 10:10		<b>HX 580</b>
12345-7	17:30 – 18:40		<b>HX 582</b>

von / from **DUBLIN** **DUB**

➔	<b>Hamburg</b> HAM		
1-34---	10:15 – 13:15		<b>HX 401</b>
-----7	15:55 – 18:55		<b>HX 401</b>

➔	<b>Saarbrücken</b> SCN		
1-34---	10:15 – 18:20	1 Stop <sup>2)</sup>	<b>HX 401</b>

von / from **GALWAY** **GWY**

➔	<b>Hamburg</b> HAM		
1-34---	06:30 – 13:15	via DUB	<b>EI 053/HX 401</b>
-----7	13:50 – 18:55	via DUB	<b>EI 055/HX 401</b>

➔	<b>Saarbrücken</b> SCN		
1-34---	06:30 – 18:20	via DUB/1 Stop <sup>2)</sup>	<b>HX 401</b>

von / from **HAMBURG** **HAM**

➔	<b>Cork</b> ORK		
1-34---	08:30 – 13:20	via DUB	<b>HX 400/EI 521</b>
-----7	13:50 – 19:30	via DUB	<b>HX 400/EI 038</b>

➔	<b>Dresden</b> DRS		
12345--	06:30 – 07:40		<b>HX 510</b>
-----6-	07:30 – 08:40		<b>HX 580</b>
12345--	11:10 – 12:20		<b>HX 512</b>
12345-7	16:00 – 17:10		<b>HX 582</b>
12345--	17:30 – 18:40		<b>HX 516</b>

➔	<b>Dublin</b> DUB		
1-34---	08:30 – 09:30		<b>HX 400</b>
-----7	13:50 – 14:50		<b>HX 400</b>

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal  
2) Flugzeugwechsel/Equipment change

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
----------------------	---------------------	--------------------	------------------------

von / from **HAMBURG** **HAM**

➔	<b>Galway</b> GWY		
1-34---	08:30 – 13:25	via DUB	<b>HX 400/EI 054</b>

➔	<b>Kerry County</b> KIR		
1-34---	08:30 – 13:40	via DUB	<b>HX 400/EI 022</b>

➔	<b>Leipzig / Halle</b> LEJ		
12345--	08:30 – 09:30		<b>HX 550</b>
-----6-	09:30 – 10:30		<b>HX 550</b>
1-3-5--	10:00 – 11:00		<b>HX 772</b>
-2-4---	10:00 – 11:00		<b>HX 552</b>
12345--	14:50 – 15:50		<b>HX 554</b>
12345-7	17:40 – 18:40		<b>HX 556</b>

➔	<b>Lissabon</b> LIS		
--3---7	13:55 – 18:00	1 Stop	<b>HX 1589<sup>1)</sup></b>
-2-4---	14:00 – 18:25	via OPO	<b>HX 840/TP 627<sup>3)</sup></b>
1---5--	15:40 – 18:00		<b>HX 1587</b>

➔	<b>Porto</b> OPO		
-2-4---	14:00 – 16:30		<b>HX 840</b>

➔	<b>Poznan</b> POZ		
1-3-5--	10:00 – 12:30	1 Stop	<b>HX 772</b>

➔	<b>Riga</b> RIX		
1-3-5-7	10:40 – 14:10		<b>HX 750</b>

➔	<b>Saarbrücken</b> SCN		
12345--	07:00 – 08:30		<b>HX 630</b>
12345--	16:50 – 18:20		<b>HX 636</b>
-----7	18:00 – 19:30		<b>HX 636</b>
12345--	20:20 – 21:50		<b>HX 638</b>

➔	<b>Salzburg</b> SZG		
-----6-	07:30 – 10:10	1Stop	<b>HX 580</b>
12345-7	16:00 – 18:40	1Stop	<b>HX 582</b>

➔	<b>Shannon</b> SNN		
--3----	08:30 – 11:55	via DUB	<b>HX 400/ EI 133</b>
1--4---	08:30 – 13:30	via DUB	<b>HX 400/ EI 107</b>
-----7	13:50 – 16:10	via DUB	<b>HX 400/ EI 091</b>

➔	<b>Sligo</b> SXL		
1-34---	08:30 – 13:35	via DUB	<b>HX 400/EI 064</b>

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal 2) Flugzeugwechsel/Equipment change  
3) TP 627 bis/to 04.09.;  
TP 751 09.09. bis/to 02.10. Ankunft/Arrival Lis 18:55

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
<b>von / from KERRY COUNTY KIR</b>			
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
1-34---	06:20	13:15 via DUB	<b>EI 021/HX 401</b>
-----7	14:25	18:55 via DUB	<b>EI 656/HX 401</b>
<b>➔ Saarbrücken SCN</b>			
1-34---	06:20	18:20 via DUB/1 Stop <sup>2)</sup>	<b>EI 021/HX 401</b>
<b>von / from LEIPZIG / HALLE LEJ</b>			
<b>➔ Dresden DRS</b>			
12345--	08:20	08:50	<b>HX 670</b>
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
12345--	09:50	10:50	<b>HX 551</b>
-----6-	10:50	11:50	<b>HX 551</b>
1-3-5--	15:30	16:30	<b>HX 773</b>
-2-4---	15:30	16:30	<b>HX 553</b>
12345--	16:10	17:10	<b>HX 555</b>
12345-7	19:00	20:00	<b>HX 557</b>
<b>➔ Lissabon LIS</b>			
--3----	09:50	18:00 1 Stop/ via HAM	<b>HX 551/HX1589<sup>1)</sup></b>
1---5--	09:50	18:00 via HAM	<b>HX 551/HX1587<sup>1)</sup></b>
<b>➔ Poznan POZ</b>			
1-3-5--	11:20	12:30	<b>HX 772</b>
<b>➔ Saarbrücken SCN</b>			
12345--	19:50	21:10	<b>HX 677</b>
<b>von / from LISSABON LIS</b>			
<b>➔ Dresden DRS</b>			
1---5--	08:55	17:10 1 Stop/via HAM	<b>HX 1586<sup>1)</sup>/HX 582</b>
--3---7	08:55	17:10 via HAM	<b>HX 1588<sup>1)</sup>/HX 582</b>
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
1---5--	08:55	14:55 1 Stop	<b>HX 1586<sup>1)</sup></b>
--3---7	08:55	13:10	<b>HX 1588<sup>1)</sup></b>

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
<b>von / from LISSABON LIS</b>			
<b>➔ Leipzig/Halle LEJ</b>			
1---5--	08:55	18:40 1 Stop/via HAM	<b>HX 1586<sup>1)</sup>/HX 556</b>
--3----	08:55	15:50 via HAM	<b>HX 1588<sup>1)</sup>/HX 554</b>
-----7	08:55	18:40 via HAM	<b>HX 1588<sup>1)</sup>/HX 556</b>
<b>➔ Saarbrücken SCN</b>			
1---5--	08:55	18:20 1 Stop/via HAM	<b>HX 1586<sup>1)</sup>/HX 636</b>
--3----	08:55	18:20 via HAM	<b>HX 1588<sup>1)</sup>/HX 636</b>
-----7	08:55	19:30 via HAM	<b>HX 1588<sup>1)</sup>/HX 636</b>
<b>von / from PORTO OPO</b>			
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
-2-4---	17:30	22:00	<b>HX 841</b>
<b>von / from POZNAN POZ</b>			
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
1-3-5--	14:00	16:30 1 Stop	<b>HX 773</b>
<b>➔ Leipzig/Halle LEJ</b>			
1-3-5--	14:00	15:10	<b>HX 773</b>
<b>von / from RIGA RIX</b>			
<b>➔ Berlin-Tempelhof THF</b>			
1-3-5-7	14:40	16:00	<b>HX 753</b>
<b>➔ Dresden DRS</b>			
1-3-5--	15:00	18:40 1 Stop	<b>HX 751</b>
<b>➔ Hamburg HAM</b>			
1-3-5--	15:00	16:30	<b>HX 751</b>
-----7	15:30	17:00	<b>HX 751</b>
<b>➔ Saarbrücken SCN</b>			
1-3-5--	14:40	18:05 1 Stop	<b>HX753</b>
-----7	14:40	19:55 via THF	<b>HX753/605</b>

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal  
2) Flugzeugwechsel/Equipment change

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal  
2) Flugzeugwechsel/Equipment change



Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
----------------------	---------------------	--------------------	------------------------

von / from **SAARBRÜCKEN** **SCN**

➔ **Berlin-Tempelhof THF**

12345--	06:30 – 08:05	<b>HX 600</b>
-----6-	08:30 – 10:05	<b>HX 600</b>
12345-7	08:50 – 10:25	<b>HX 604</b>
-----7	16:20 – 17:55	<b>HX 606</b>
-----6-	17:00 – 18:35	<b>HX 606</b>
12345--	18:40 – 20:15	<b>HX 606</b>

➔ **Cork ORK**

1-34---	06:30 – 13:20	1 Stop <sup>2)</sup> /via DUB	<b>HX 400/EI 521</b>
---------	---------------	-------------------------------	----------------------

➔ **Dresden DRS**

12345--	06:40 – 08:50	1 Stop	<b>HX 670</b>
---------	---------------	--------	---------------

➔ **Dublin DUB**

1-34---	06:30 – 09:30	1 Stop <sup>2)</sup>	<b>HX 400</b>
---------	---------------	----------------------	---------------

➔ **Galway GWY**

1-34---	06:30 – 13:25	1 Stop <sup>2)</sup> /via DUB	<b>HX 400/EI 054</b>
---------	---------------	-------------------------------	----------------------

➔ **Hamburg HAM**

12345--	06:30 – 08:00	<b>HX 631</b>
-----6-	07:40 – 09:10	<b>HX 631</b>
12345--	10:30 – 12:00	<b>HX 633</b>
12345--	18:50 – 20:20	<b>HX 637</b>

➔ **Kerry County KIR**

1-34---	06:30 – 13:40	1 Stop <sup>2)</sup> /via DUB	<b>HX 400/EI 022</b>
---------	---------------	-------------------------------	----------------------

➔ **Leipzig / Halle LEJ**

12345--	06:40 – 08:00	<b>HX 670</b>
---------	---------------	---------------

➔ **Lissabon LIS**

--3----	10:30 – 18:00	1 Stop/via HAM	<b>HX 633/HX 1589<sup>1)</sup></b>
1---5--	10:30 – 18:00	via HAM	<b>HX 633/HX 1587<sup>1)</sup></b>

➔ **Riga RIX**

1-3-5-7	08:50 – 14:10	1 Stop	<b>HX 752</b>
---------	---------------	--------	---------------

➔ **Salzburg SZG**

-2-4---	08:50 – 12:20	1 Stop	<b>HX 592</b>
---------	---------------	--------	---------------

Flugtag Frequency	Abflug Departure	Ankunft Arrival	Flug-Nr. Flight-No.
----------------------	---------------------	--------------------	------------------------

von / from **SAARBRÜCKEN** **SCN**

➔ **Shannon SNN**

--3----	06:30 – 11:55	1 Stop <sup>2)</sup> /via DUB	<b>HX 400/EI 133</b>
1--4---	06:30 – 13:30	1 Stop <sup>2)</sup> /via DUB	<b>HX 400/EI 107</b>

von / from **SALZBURG** **SZG**

➔ **Berlin-Tempelhof THF**

-2-4---	14:30 – 16:00	<b>HX 593</b>
-----7	18:20 – 19:50	<b>HX 595</b>

➔ **Dresden DRS**

-----6-	10:30 – 11:40	<b>HX 581</b>
12345-7	19:00 – 20:10	<b>HX 585</b>

➔ **Hamburg HAM**

-----6-	10:30 – 13:10	1 Stop	<b>HX 581</b>
12345-7	19:00 – 21:40	1 Stop	<b>HX 585</b>

➔ **Saarbrücken SCN**

-2-4---	14:30 – 18:05	1 Stop <sup>2)</sup>	<b>HX 593</b>
-----7	18:20 – 21:55	1 Stop <sup>2)</sup>	<b>HX 595</b>

von / from **SHANNON** **SNN**

➔ **Hamburg HAM**

1-34---	07:55 – 13:15	via DUB	<b>EI 132/HX 401</b>
-----7	12:45 – 18:55	via DUB	<b>EI 125/HX 401</b>

➔ **Saarbrücken SCN**

1-34---	07:55 – 18:20	via DUB/1 Stop <sup>2)</sup>	<b>EI 132/HX 401</b>
---------	---------------	------------------------------	----------------------

von / from **SLIGO** **SXL**

➔ **Hamburg HAM**

-----7	14:00 – 18:55	via DUB	<b>EI 065/HX 401</b>
--------	---------------	---------	----------------------

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal  
2) Flugzeugwechsel/Equipment change

1) durchgeführt von/operated by TAP Air Portugal  
2) Flugzeugwechsel/Equipment change

## Hamburg Airlines Flughafenbüros

---

**Berlin-Tempelhof**  
Flughafen Tempelhof  
D-12101 Berlin

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0180/325 0 325  
Fax: 0180/325 0 326  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 030/69 51-38 64  
Fax: 030/69 51-38 69  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 030/69 51-34 33  
Fax: 030/69 51-34 34

---

**Dresden**  
Flughafen  
D-01109 Dresden

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0180/325 0 325  
Fax: 0180/325 0 326  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 0351/881 42 50  
Fax: 0351/881 42 51  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 0351/881 35 11  
Fax: 0351/881 35 05

---

**Hamburg**  
Flughafen, Terminal 4  
D-22335 Hamburg

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0180/325 0 325  
Fax: 0180/325 0 326  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 040/50 75 12 84  
Fax: 040/50 75 10 67  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 040/50 75 15 55  
Fax: 040/50 75 23 44

---

**Leipzig/Halle**  
Flughafen  
D-04029 Leipzig-Schkeuditz

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0180/325 0 325  
Fax: 0180/325 0 326  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 0341/224 16 64  
Fax: 0341/224 17 09  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 0341/224 21 98  
Fax: 0341/224 28 21

---

## Hamburg Airlines Airport Offices

---

**Porto**  
c/o SERVISAIR  
Flughafen Porto  
4470 Maia

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 00351/2/948 93 83  
Fax: 00351/2/941 17 10  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 00351/2/941 31 41  
Ext.2741  
Fax: 00351/2/944 20 53

---

**Poznan**  
Flughafen Poznan  
60-189 Poznan, ul Bukowska 285

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0048/61/47 60 33  
Fax: 0048/61/47 60 33

---

**Riga (Stadtbüro/Town Office)**  
Marstalu Iela 12  
LV-1050 Riga/Lettland

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 003 71/7/22 76 38  
Fax: 003 71/7/82 01 20

**Flughafenbüro/Airport Office**

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 003 71/7/20 76 52  
Fracht/Cargo:  
Riga Airport Cargo Department  
Tel.: 00371/7/22 47 16  
Fax: 00371/9/34 86 54

---

**Saarbrücken**  
Flughafen Saarbrücken  
D-66131 Ensheim

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0180/325 0 325  
Fax: 0180/325 0 326  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 06893/8 33 75  
Fax: 06893/8 33 74  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 06893/8 32 49  
Fax: 06893/8 32 70

---

**Salzburg**  
Innsbrucker Bundesstraße 95  
A-5020 Salzburg

Reservierung/Reservation:  
Tel.: 0049/40/531 01 220  
Fax: 0049/40/531 01 266  
Flughafen/Airport:  
Tel.: 0043/662/85 45 49  
Fax: 0043/662/85 42 51  
Fracht/Cargo:  
Tel.: 0043/662/858 02 21  
Fax: 0043/662/858 02 60

---

## Wichtige Informationen

### Beförderungsbedingungen und Tarifbestimmungen

Sie können bei allen Hamburg Airlines-Büros die Beförderungsbedingungen und Tarifbestimmungen einsehen, die Ihrer Flugreise zugrunde liegen.

### Bordverkauf

Zu unserem Service auf allen internationalen Flügen zählt natürlich auch der zollfreie Bordverkauf während des Fluges. Wir bitten um Ihr Verständnis, wenn wir aufgrund kurzer Flugzeiten und des Bord-Service in Ausnahmefällen den zollfreien Bordverkauf nicht durchführen können.

### Meldeschuß / Sitzplatzreservierung

Die in diesem Flugplan ausgedruckten Meldeschlußzeiten dienen einer reibungslosen Abfertigung, die alle Hamburg Airlines-Passagiere zufrieden stellen soll. Für die Zuweisung von reservierten Sitzplätzen ist die Beachtung der Meldeschlußzeiten eine Voraussetzung.

### Flugscheine

Flugscheine sind nach dem Datum des Flugantrittes 1 Jahr gültig, es sei denn, es wurde ein Sonderflugpreis mit kürzerer Geltungsdauer angewendet. Bitte beachten Sie die entsprechende Eintragung in Ihrem Flugschein. Für nicht oder nur teilweise genutzte Flugscheine stellen Sie bitte möglichst umgehend über Ihr Reisebüro oder ein Hamburg Airlines-Büro einen Erstattungsantrag.

### Reisedokumente

Unvollständige Reisedokumente oder Nichtbeachtung der Ein- und Ausreisebestimmungen können unbequeme Folgen für Sie haben (z.B. Ausschluß vom Flug; Verweigerung der Einreise; Belegung mit einer Geldstrafe). Bitte informieren Sie sich sorgfältig in Ihrem Reisebüro oder bei den zuständigen Konsulaten.

### Kinder / Jugendliche

#### a) Kleinkinder unter 2 Jahren

Für ein Kleinkind kann grundsätzlich eine Ermäßigung von 90% auf den anwendbaren Normal- oder Sondertarif in Anspruch genommen werden, wenn es in derselben Klasse von einem Erwachsenen begleitet wird. Das Kind hat keinen Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und keinen Anspruch auf Gepäckbeförderung.

#### b) Kinder von 2 -11 Jahren

können eine Ermäßigung von 50% auf den anwendbaren Tarif in Anspruch nehmen. Bis zum Alter von 5 Jahren müssen Kinder von einem Erwachsenen begleitet sein, danach können sie unbegleitet reisen.

#### c) Jugendliche

Für Jugendliche ab 12 Jahren gibt es auf einigen Strecken Sondertarife. Bitte erfragen Sie diese.

### Ihr Reisegepäck

#### a) Im Flugpreis enthaltenes Freigeäck

Im internationalen Verkehr beträgt das Freigeäck auf Hamburg Airlines -Strecken in der Economy-Klasse 20 kg, in der Business-Klasse 30kg. Als Handgeäck ist zu Ihrer Sicherheit und Bequemlichkeit in der Kabine nur ein Geäckstück zulässig, dessen Maße 55 x 40 x 20 cm nicht überschreiten dürfen. Das Gewicht des Handgeäcks ist auf 5 kg beschränkt und wird nicht auf das Freigeäck angerechnet.

#### b) Zusätzliches Freigeäck

Bei allen internationalen Reisen können zusätzlich die folgenden Gegenstände als Handgeäck mitgenommen werden: 1 Mantel oder Umhang, 1 Handtasche, 1 Regenschirm oder Spazierstock, 1 kleine Kamera, 1 Fernglas, eine angemessene Menge Reiselektüre, Kindernahrung für den Flug sowie ein Babytragekorb. Für Gehbehinderte ist ohne Anrechnung auf die Freigeäckmenge ein Rollstuhl erlaubt, der aufgegeben werden muß.

#### c) Übergepäck

Was über die Freimenge hinausgeht, können Sie gegen Barzahlung als Übergepäck mit dem übrigen Reisegeäck aufgeben. Die Rate beträgt pro kg 1% des einfachen Flugpreises der ersten Klasse bzw. eine feste Gebühr bei Geäckbeförderung zum Stückzahltarif.

### Sicherheitsbestimmungen

Jedes Geäckstück muß von innen und außen mit Ihrer Adresse versehen sein; nicht gekennzeichnetes Geäck darf nicht zur Beförderung angenommen werden. Für die Mitnahme von Tieren, Waffen und gefährlichen Stoffen (Explosivstoffen, Munition, Feuerwerkskörpern, Feuerzeugbenzin, Feuerzeuggas im Nachfüllbehälter, Butangas (Campinggas), Bleichmitteln, Peroxiden, Batterien, Quecksilber, Säuren und anderen gefährlichen Gütern wie z.B. magnetischen Materialien) gelten Sonderbestimmungen, über die wir Sie gern informieren. **Streichhölzer** und **Feuerzeuge** dürfen nur im Handgeäck, nicht aber im aufgegebenen Geäck befördert werden. Benutzen Sie an Bord keinerlei elektronisches Gerät, da es Störungen der Fluginstrumente verursachen kann.

### Datenschutz

Die mit Ihrer Flugreservierung verbundenen persönlichen Informationen werden im Hamburg Airlines-Reservierungssystem gemäß dem Bundesdatenschutzgesetz verarbeitet. Auf Ihren Wunsch kann Hamburg Airlines die Weitergabe solcher Daten verhindern, sofern die Weitergabe nicht zur Abwicklung Ihrer Flugreise erforderlich ist.

### Impressum

#### Herausgeber:

Hamburg Airlines Luftfahrtgesellschaft mbH  
Langenhorner Chaussee 92-94 • D-22415 Hamburg

## Important Information

### Conditions of Carriage and Tariff Regulations

applicable to your flight may be seen at all Hamburg Airlines offices

### In-Flight Sales

Our service on international flights naturally includes duty-free sales on board. However, we hope you will appreciate that in some exceptional cases we are unable to sell duty-free goods because of the short flight time and our in-flight service.

### Check-In Deadlines / Seat Reservations

The check-in deadlines quoted in this timetable are designed to ensure convenient and satisfactory check-in for all Hamburg Airlines passengers. Reserved seats can be assigned only as long as check-in deadlines are observed.

### Airline Tickets

Airline tickets are valid one year from the date of commencement of travel unless you have opted for a special fare with a shorter validity; your individual ticket will show the exact dates of validity. For partially or completely unused Hamburg Airlines tickets you can apply for a refund with the issuing travel agent or any Hamburg Airlines ticket office.

### Passport, Visas, Customs Regulations

Incomplete documents or non-compliance with entry and exit regulations may have unpleasant consequences for you (exclusion from a flight, refusal of entry, fines). We recommend that you consult your travel agent or the embassies and consulates of the countries involved.

### Infants and Children

#### a) Infants under 2 Years

Generally an infant can travel at 90% discount on the applicable fare, provided it is accompanied by an adult in the same flight class, in this case it is not entitled to an own seat and has no baggage allowance.

#### b) Children between 2-11 Years

generally can travel at a 50% discount on the applicable fare. Children under 5 years must be accompanied by an adult (preferably a relative). Children over 5 years can travel unaccompanied.

Please ask your travel agent concerning a few exceptions to a) and b).

#### Youth Fares (12 and over)

c) are available on selected routes, please ask your travel agent or any Hamburg Airlines office.

### Your Baggage

#### Free Baggage Allowance

a) For international travel on Hamburg Airlines routes, the free baggage allowance in Economy class is 20 kg, in Business class 30 kg. For each passenger only one piece of hand-baggage (max. dimensions 55 x 40 x 20 cm; max. weight 5kg) is permitted in the cabin. Baggage in excess of the above allowance shall be charged at an excess baggage rate per piece. Bulky articles may be carried on agreement.

#### Additional Free Baggage Items

b) On all international flights, the following objects may be taken free of charge as additional hand baggage: 1 coat or wrap, 1 handbag, 1 umbrella or walking stick, 1 small camera, 1 pair of binoculars, a reasonable number of magazines or books, baby food for the flight and a baby's carrycot. Disabled passengers are allowed a wheelchair in addition to their free baggage allowance, but it must be checked in.

#### Excess Baggage

c) Baggage exceeding the free baggage allowance may be transported as excess baggage, the charge is 1 % of the one-Way First class Fare per kg, or a set fee for baggage transported on the piece-baggage concept.

### Baggage and Your Safety

Each piece of baggage should be clearly marked with your address – both inside and outside, unmarked baggage will not be accepted. Special regulations apply to the transportation of animals, weapons and dangerous goods (explosives, ammunition, fireworks, lighter fuel, butane lighter refills, butane gas, bleach, peroxides, batteries, mercury, acids and other corrosive liquids, poison and other dangerous goods such as magnetized materials etc.)

**Matches and lighters** must be carried in the hand baggage only, not in the checked-in baggage. You are requested not to use any electronic equipment during the flight as it may affect the aircraft instruments.

### Data Protection

The personal information required for your reservation is processed by the Hamburg Airlines reservation system in accordance with Germany's Federal Data Protection Act. At your request, Hamburg Airlines can make sure that such data is only passed on where this is required for your flight.

### Imprint

#### Publisher

Hamburg Airlines Luftfahrtgesellschaft mbH  
Langenhorner Chaussee 92-94 • D-22415 Hamburg

## Flugplanänderungen / Timetable Deviations

Bitte beachten Sie, daß zu Ferienzeiten und an Feiertagen das Flugangebot dem Passagieraufkommen angepaßt ist. Im untenstehenden Kalender haben wir die Tage besonders gekennzeichnet, an denen das tatsächliche Flugangebot wesentlich von den gedruckten Daten abweicht. Für nähere Informationen stehen Ihnen Ihr Reisebüro oder Hamburg Airlines gern zur Verfügung.

Schedule changes are likely to occur during holiday season and on public holidays because the flight services are adapted to the reduced number of passengers. In the Calendar on this page we have marked those days on which the flight data printed in this timetable may not be fully applicable. Please contact your travel agency or Hamburg Airlines for further information.

### JUNI / JUNE

Montag/Monday	2	9	16	23	30
Dienstag/Tuesday	3	10	17	24	
Mittwoch/Wednesday	4	11	18	25	
Donnerstag/Thursday	5	12	19	26	
Freitag/Friday	6	13	20	27	
Samstag/Saturday	7	14	21	28	
Sonntag/Sunday	1	8	15	22	29

### JULI / JULY

Montag/Monday	7	14	21	28	
Dienstag/Tuesday	1	8	15	22	29
Mittwoch/Wednesday	2	9	16	23	30
Donnerstag/Thursday	3	10	17	24	31
Freitag/Friday	4	11	18	25	
Samstag/Saturday	5	12	19	26	
Sonntag/Sunday	6	13	20	27	

### AUGUST

Montag/Monday	4	11	18	25	
Dienstag/Tuesday	5	12	19	26	
Mittwoch/Wednesday	6	13	20	27	
Donnerstag/Thursday	7	14	21	28	
Freitag/Friday	1	8	15	22	29
Samstag/Saturday	2	9	16	23	30
Sonntag/Sunday	3	10	17	24	31

### SEPTEMBER

Montag/Monday	1	8	15	22	29
Dienstag/Tuesday	2	9	16	23	30
Mittwoch/Wednesday	3	10	17	24	
Donnerstag/Thursday	4	11	18	25	
Freitag/Friday	5	12	19	26	
Samstag/Saturday	6	13	20	27	
Sonntag/Sunday	7	14	21	28	

### OKTOBER / OCTOBER

Montag/Monday	6	13	20	27	
Dienstag/Tuesday	7	14	21	28	
Mittwoch/Wednesday	1	8	15	22	29
Donnerstag/Thursday	2	9	16	23	30
Freitag/Friday	3	10	17	24	31
Samstag/Saturday	4	11	18	25	
Sonntag/Sunday	5	12	19	26	



# CHARTER

Hamburg Airlines bringt Sie im Auftrag führender deutscher Reiseveranstalter schnell und zuverlässig an Ihr Urlaubsziel. Informationen erhalten Sie in jedem guten Reisebüro, oder direkt bei Hamburg Airlines unter Tel. 0180/325 0 325

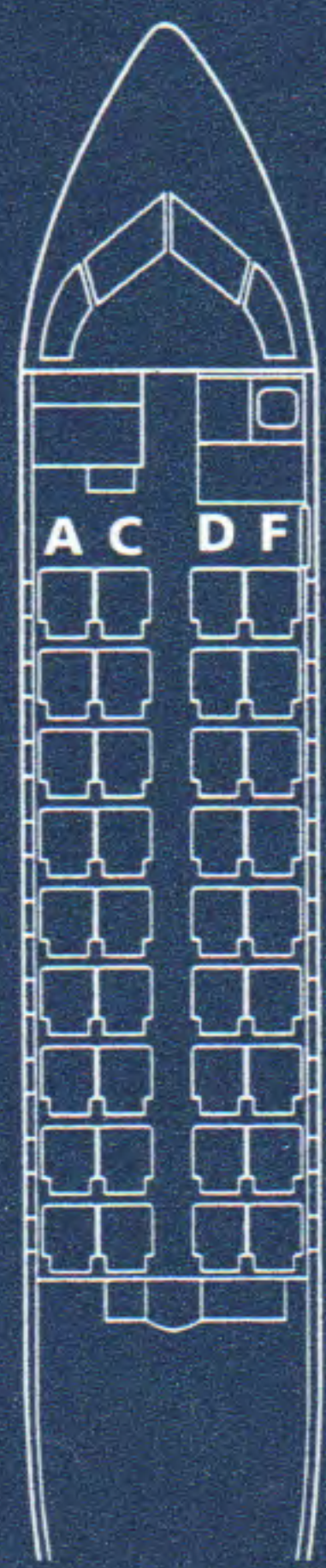
**Hamburg Airlines Business Charter-**  
Individualität ist unsere Stärke!

Wir fliegen Sie, Ihre Firma, Ihre Reisegruppe oder Ihren Sportverein mit unserer modernen Flotte bis an die Grenzen Europas. Unsere Flugzeuge mit 36-110 Sitzen stehen Ihnen zur Verfügung. Sprechen Sie mit uns.

Informationen unter  
Tel. 0049(0)40-531 01-131/132 • Fax: 0049(0)40-531 01-265

**HAMBURG airlines** 

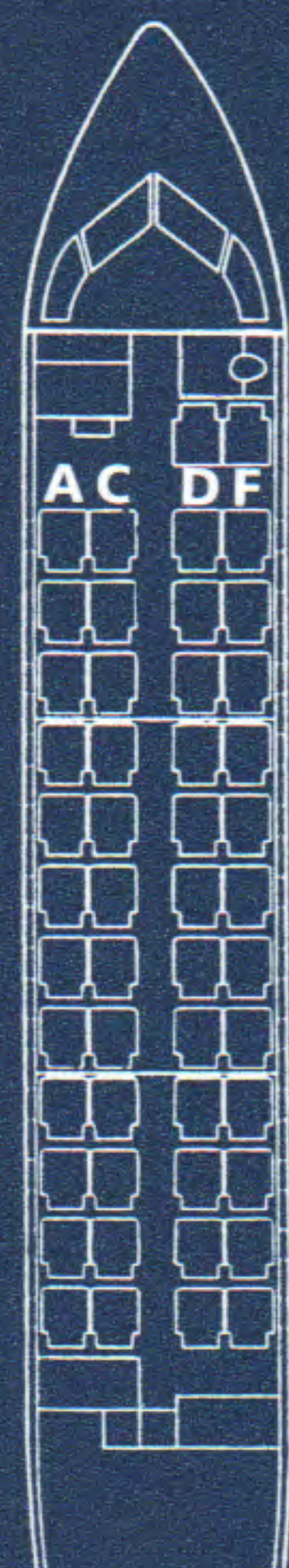
# Hamburg Airlines Flotte Hamburg Airlines Aircraft



Dash 8-100

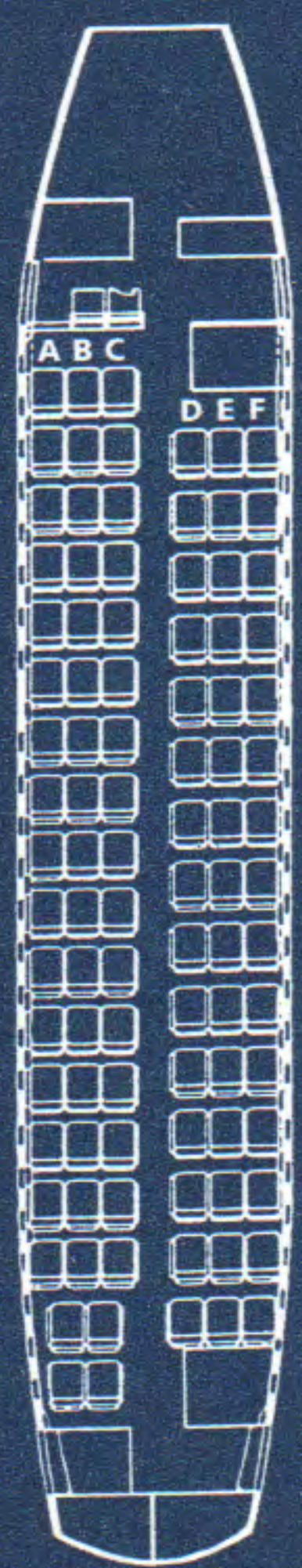
3  
36  
480 km/h  
2000 km  
7600 m  
2  
2000 WSP/SHP

Anzahl/Number  
Sitze/Seats  
Geschwindigkeit/Speed  
Reichweite/Range  
Flughöhe/Cruising altitude  
Triebwerke/Engines  
Leistung/Power



Dash 8-300

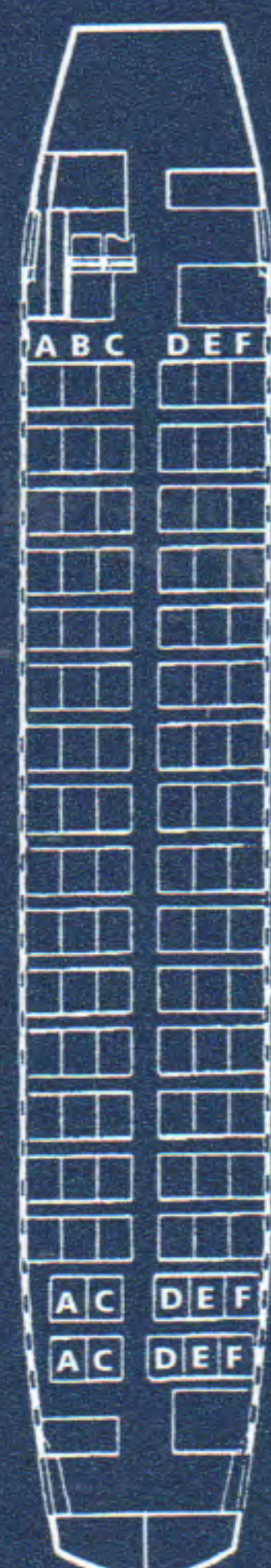
2  
50  
530 km/h  
2000 km  
7600 m  
2  
2350 WSP/SHP



BAe 146-200

2  
94  
780 km/h  
2500 km  
9400 m  
4  
4x7000 Kp Schub

Anzahl/Number  
Sitze/Seats  
Geschwindigkeit/Speed  
Reichweite/Range  
Flughöhe/Cruising altitude  
Triebwerke/Engines  
Leistung/Power



BAe 146-300

2  
110  
780 km/h  
2500 km  
9400 m  
4  
4x7000 Kp Schub

Entspannt starten  
mit Dorint

## Da heben Sie ab!



	Doppelzimmer pro Tag	Einzelzimmer pro Tag	Shuttle Service
<b>DORINT Hotel Hamburg-Airport</b> Langenhorner Chaussee 183 22415 Hamburg Tel: 040/53209-614	ab DM 250,- zzgl. Frühstück DM 22,- pro Person	ab DM 199,- pro Person	kostenlos
	Wochenende: DM 220,- pro Zimmer inkl. Frühstück		
<b>DORINT Hotel Dresden</b> Grunaer Straße 14 01069 Dresden Tel: 0351/4915-773 o. 774	ab DM 220,- zzgl. Frühstück DM 22,- pro Person	ab DM 205,- pro Person	-
<b>DORINT Hotel Düsseldorf</b> Stresemannplatz 1 40210 Düsseldorf-Zentrum Tel: 0211/3554-0	ab DM 233,- zzgl. Frühstück DM 22,- pro Person	ab DM 183,- pro Person	-
<b>DORINT Hotel Leipzig</b> Stephanstraße 6 04103 Leipzig Tel: 0341/9779-0	DM 200,-bis 260,- zzgl. Frühstück DM 20,- pro Person	DM 200,-bis260,- pro Person	auf Anfrage
	Wochenende: pro Zimmer inkl. Frühstück DM 190,- DM140,-		
<b>DORINT Hotel Fontana Stuttgart</b> Vollmoellerstraße 5 70563 Stuttgart-Vaihingen Tel: 0711/730-0	ab DM 255,- Frühstück DM 22,- pro Person	ab DM 255,- pro Person	-
	Wochenende: DM 170,- pro Zimmer inkl. Frühstück		
<b>DORINT Hotel Salzburg</b> Sterneckstraße 20 A-5027 Salzburg Tel: 0043/662/882031	ab öS 1070,- Frühstück ÖS 150,- pro Person	ab öS 1070,- pro Person	-

- Diese Angebote sind nur auf Anfrage gültig -

Zentrale Reservierung: 0180/2-26 25 24

Nach einem anstrengenden Flug können Sie sich bei uns entspannen, den guten Service genießen, na eben einfach verwöhnen lassen!

... es lohnt sich für Sie!!!

Sind Sie in unserer Nähe?

Dann schauen Sie doch mal rein - uns gibt es 54 x in Deutschland, Benelux, Österreich und der Schweiz!

  
**Dorint**  
HOTELS INTERNATIONAL